

Zeitschrift: La Croix-Rouge suisse
Herausgeber: La Croix-Rouge suisse
Band: 78 (1969)
Heft: 7

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA CROIX-ROUGE SUISSE

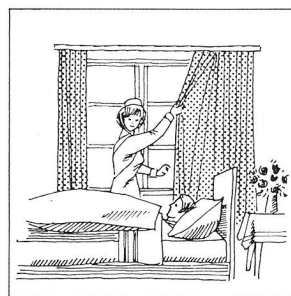


Des problèmes d'installations de rideaux dans des hôpitaux, cliniques, sanatoriums et homes

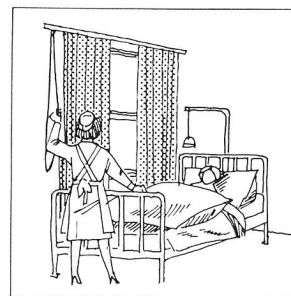
Profitez de nos longues expériences et consultez-nous lorsqu'il s'agit de résoudre de façon moderne et pratique des problèmes de rideaux se posant lors de constructions nouvelles ou rénovations.

Nombreux sont les architectes, propriétaires privés et publiques et administrations de Suisse et de l'étranger nous ayant confié leurs problèmes d'installations de rideaux. En tant que maison spécialisée dans ce domaine, nous avons résolu ces problèmes à leur entière satisfaction, grâce au système SILENT GLISS.

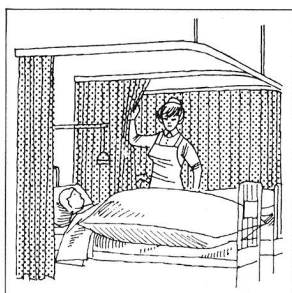
Quel sont les problèmes d'installations de rideaux qui vous préoccupent ?



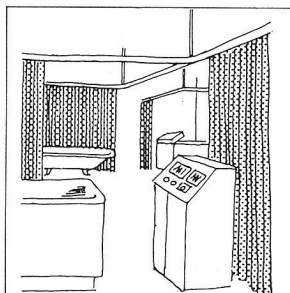
Rails sans tirage pour fenêtres normales
Droits, cintrés, à visser, à encasturer dans le bois ou le gypse ou pour montage à suspension libre.



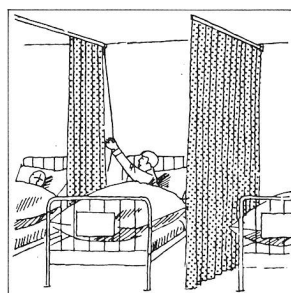
Tirages pour fenêtres hautes, larges, difficilement accessibles, séries de fenêtres et rideaux de parois et de scènes
Droits, cintrés, pour rideaux en une, deux ou plusieurs parties.



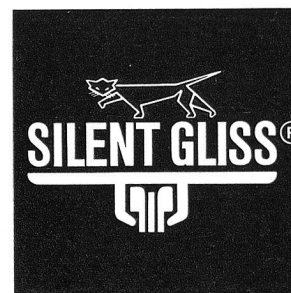
Rails sans tirage entre les lits
Droits, cintrés, montés à suspension libre ou au plafond; également possible avec système à aiguillage.



Installations pour rideaux de séparation
Pour la division individuelle et pratique de pièces. Les rideaux remplacent ainsi des parois fixes. Exécutions droites et cintrées.



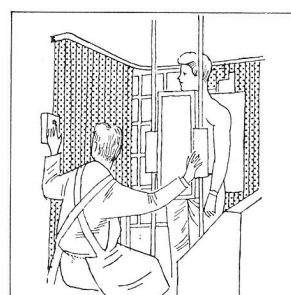
Tirages entre les lits
Peuvent être actionnés depuis le lit du malade. Egalement recommandés pour rideaux de fenêtres et de parois.



R = Marque déposée internationale des premières installations de rideaux silencieuses au monde.

Soumettez-nous vos désirs et problèmes au stade des projets.

Nos spécialistes vous conseillent volontiers. Nous vous remettons aussi gratuitement des documentations détaillées, des échantillons et références. Demandez une offre sans engagement pour la fourniture et pose d'installations de rideaux SILENT GLISS vous intéressant particulièrement. Sur désir nous équipons volontiers une chambre-témoïn.



Installations de rideaux à commande automatique-électrique
Pour rideaux d'obscurcissement et de séparation, fenêtres hautes, larges et difficilement accessibles, pour parois, salles, halles, scènes, etc. La commande OUVERT FERME STOP permet de placer le rideau à n'importe quel endroit. Pratique pour le dosage de la lumière dans les cabinets de médecins, laboratoires, etc.

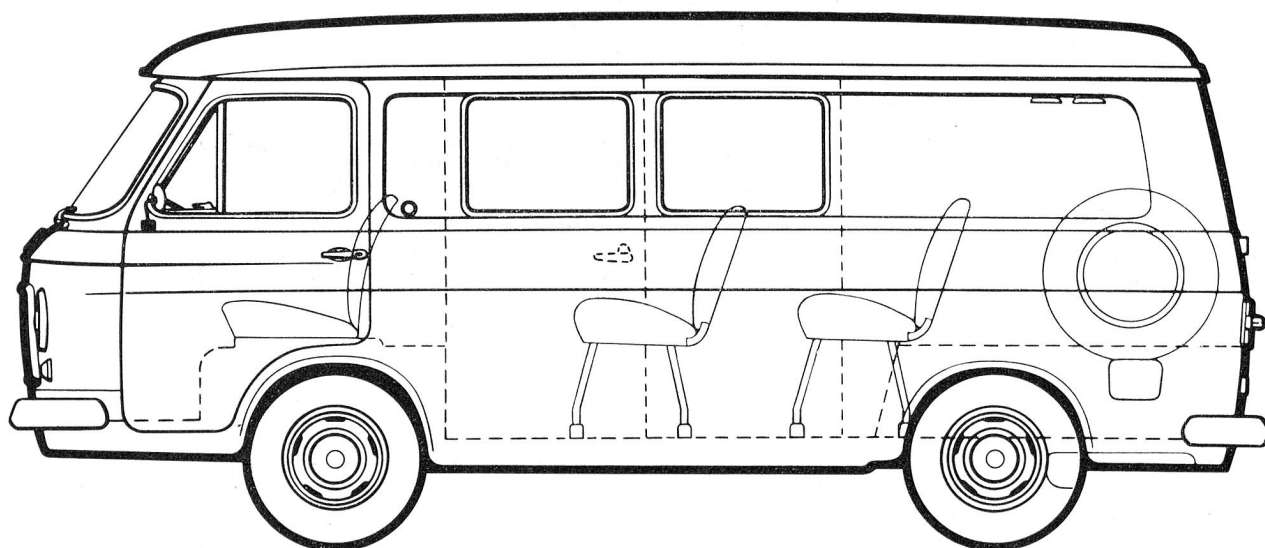
SILENT-GLISS est une invention suisse et un article de qualité reconnu par les artisans et les spécialistes du domaine de la construction d'hôpitaux



F.-J. Keller & Cie – Fabrique d'articles en métal – 3250 Lyss

Téléphone 032 84 27 42/43

9 personnes et 400 kg de matériel. Ou le chauffeur et 960 kg de marchandises.



*Vous avez de multiples problèmes de transport:
parfois de personnes, parfois de marchandises,
parfois les deux ensemble.*

Pour les résoudre, Fiat a construit le Combi 238.

En un tournemain, les 2 banquettes sont enlevées.

*Vous obtenez alors un compartiment
de charge de 6,5 m³. Si besoin est,
les sièges sont remis en place tout aussi rapidement.*

*Le Combi offre, bien sûr, les mêmes avantages
que tous les 10 modèles de la gamme 238,
notamment: un plan de charge surbaissé,
(41 cm du sol). Et des portes de grandes dimensions
(latérale 140 cm, arrière 112 cm).*

Moteur: 1,5 litres, 46 CV DIN (à 4200 t/min.).

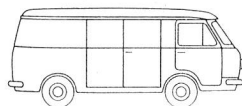
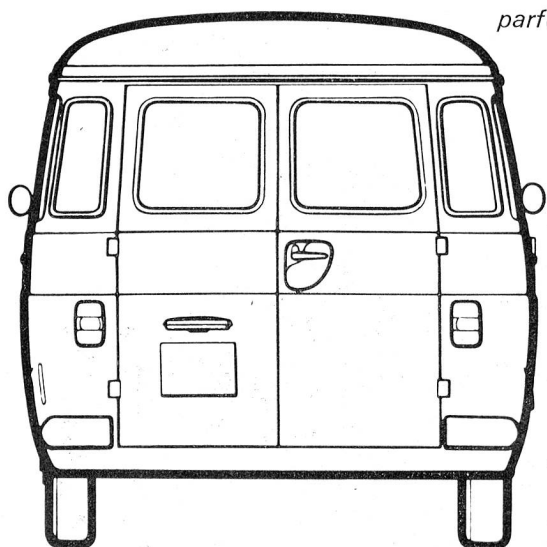
Traction avant, servo-frein. Plus de 105 km/h. Fr. 11 300.—

*Options en sus. Forfait
pour transport et livraison Fr. 24.—*

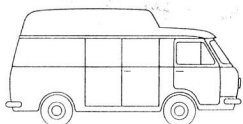
Fiat (Suisse) SA

1211 Genève 13, 108, rue de Lyon

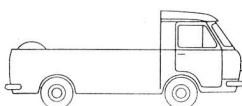
Tél. 022 4410 00



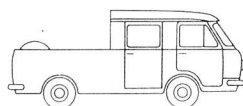
Fourgon



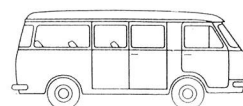
Fourgon (surélevé)



Pick-up *



Pick-up (Double-cabine)



Autobus

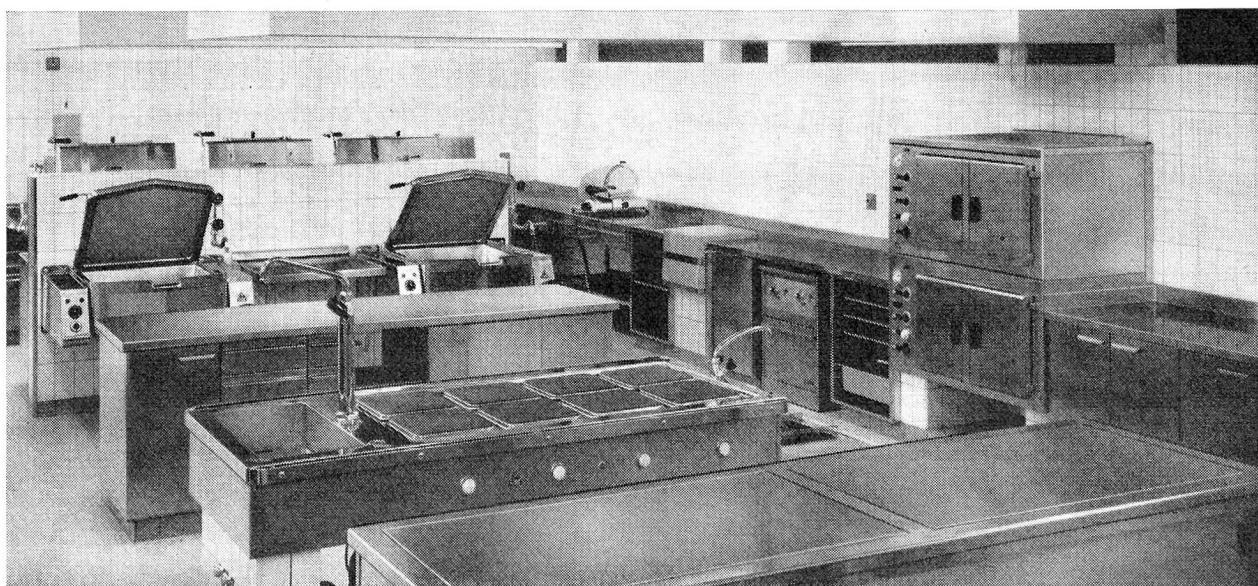


de Maggi vraiment meilleurs

ELRO pour: conseils
plans
livraisons
aménagements
instructions
services

Nous élaborons les projets et fabriquons des installations modernes de cuisine, pour les hôpitaux, instituts, pour la protection civile et de secours. Les appareils de cuisson universels **ELRO** sont complètement en acier inoxydable, très hygiéniques, de construction étudiée et garantissant la meilleure économie de place.

ELRO a plus de 20 ans d'expérience dans la construction des appareils de cuisson à basse pression, avec réglage automatique pour chauffages électriques, à gaz, à vapeur ou à l'eau surchauffée.



**ROBERT MAUCH
USINES ELRO S.A.**

Fabrique d'appareils pour
la cuisson, le rôtiage et
grillades

5620 Bremgarten
Tél. 057 71 777

Chaude ou froide – à la maison –
au restaurant ou au tea – room:

OVOMALTINE

pour mieux réussir!

WANDER



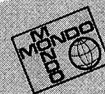
kosma

*für die tägliche Kosmetik
und Körperpflege*

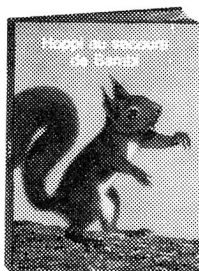
kosma Watte
kosma Watterondellen
kosma Wattestäbchen



Qualitätsprodukte



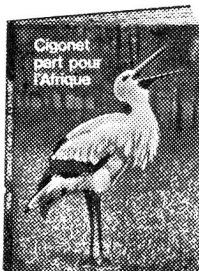
Livres de photos d'animaux pour enfants



«**Hoppi au secours de Bambi**»
est une fable amusante d'écureuils et de chevreuils



«**Goupil apprenti chasseur**»
l'hilarante aventure d'un jeune renard



«**Cigonet part pour l'Afrique**»
est une belle histoire de la migration des cigognes

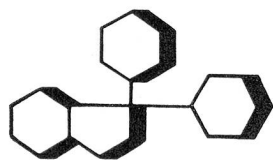


«**Yanki, le joyeux raton laveur**»
est une aventure dans les forêts du Canada

Chaque volume, contenant 64 pages avec 60 photos, sous couverture en carton solide, plastifié, ne coûte que Fr. 4.90

A paraître cet automne: **Pouki, le petit ours blanc**
Bixou, le petit chamois
Motty, la marmotte
Teddy, le petit Koala

Dans les librairies, les kiosques et les papeteries
Éditions des «Deux Ours» de la VDB Berne



Laboratoires
VIFOR S.A.
GENEVE



Spécialités
pharmaceutiques

La Croix-Rouge suisse

No 7 15 octobre 1969 78e année

Rédaction:

Ginette Bura
Croix-Rouge suisse, 8 Taubenstrasse, 3000 Berne
Téléphone (031) 22 14 74

Administration et régie des annonces:

W. Leuzinger
Croix-Rouge suisse, 8 Taubenstrasse, 3000 Berne
Téléphone (031) 22 14 74 — Chèques postaux 30 - 877

Impression:

Vogt-Schild S. A., Soleure
Paraît toutes les six semaines
Prix: abonnement annuel Fr. 10.— (étranger Fr. 12.—)
le numéro Fr. 1.50
(Compte de chèques 30 - 877, Berne)

Sommaire:

| | |
|--|----|
| Guerre et humanité | 5 |
| Prof. Hans Haug, président de la Croix-Rouge suisse | |
| XXIe Conférence internationale de la Croix-Rouge | 6 |
| Son hôte: le Croissant-Rouge turc | 7 |
| Le Croissant-Rouge: quand et pourquoi? | 8 |
| J.-S. Pictet, directeur au CICR | |
| Istanbul et l'histoire de «La Dame à la Lampe» | 9 |
| La Croix-Rouge internationale | 9 |
| L'épidémie permanente | 10 |
| Peter Collins | |
| La Croix-Rouge suisse et le secourisme | 13 |
| Chaque écolier un secouriste: une utopie? | 13 |
| Comment enseigner les premiers secours aux écoliers? | 15 |
| Prof. G. Hossli, directeur de l'Institut d'anesthésiologie de l'Hôpital cantonal de Zurich | |
| Camp de vacances et mini-apprentissage | 17 |
| Médecine et sport | 20 |
| La page des infirmières-assistantes et des infirmiers-assistants CC CRS | 22 |
| Croix-Rouge et philatélie | 23 |
| M.-M. Thomas | |
| De semaine en semaine | 24 |
| Croce Rossa nel Ticino | 26 |
| Iva Cantoreggi | |

Notre couverture

La route tue trop! Selon les statistiques de l'OMS, elle est responsable de 25 à 40 % des décès par accident. Or, la vie d'un blessé se joue dans les cinq minutes qui suivent l'accident. Parce que les blessures à la tête et à la poitrine sont les plus fréquentes chez les automobilistes, il s'agit moins d'apprendre aux secouristes à faire des pansements et à poser des attelles qu'à bien maintenir la respiration et la circulation du sang. Voir à ce propos les pages 10 à 16 de ce numéro.